

52/52-1/2023

Úrad pre Slovákov žijúcich v zahraničí	
-6-	
Dátum:	03 -05- 2023
Podacie číslo:	Číslo listu:
Prílohy/listy:	Vybavuje:

Úrad pre Slovákov žijúcich v zahraničí

Palisády 29A  
817 80 Bratislava 15  
Slovenská republika

**ZMLUVA**  
**č. 0329/HU/2023**

**o poskytnutí dotácie v pôsobnosti Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí**  
**z rozpočtu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí**

uzatvorená podľa § 51 a nasl. Občianskeho zákonníka, podľa § 5 a § 6 zákona č. 474/2005 Z. z. o Slovákoch žijúcich v zahraničí a o zmene a doplnení niektorých zákonov a podľa § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov a v súlade s rozhodnutím predsedu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí (ďalej len „zmluva“)

**medzi**

Názov: **Úrad pre Slovákov žijúcich v zahraničí**  
Sídlo: Palisády 29/A, 817 80 Bratislava 15, Slovenská republika  
Zastúpený: Mgr. Milan Ján Pilip, predseda  
IČO: 30798868  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava  
Číslo účtu: SK13 8180 0000 0070 0045 7352  
BIC/SWIFT: SPSRSKBAXXX  
(ďalej len „poskytovateľ“)

**a**

Názov: Celoštátna slovenská samospráva v Maďarsku  
Sídlo: Fadrusz 11/a, Budapešť, 1114, Maďarsko  
Bankové spojenie: Raiffeisen Bank Zrt.  
Názov účtu: Országos Szlovák Önkormányzat  
IBAN/Číslo účtu: HU 2612 0010 0801 2073 0500 1000 05, 12001008-01207305-00100005  
BIC/SWIFT: UBRTHUHB

*Štatutárny orgán*  
Meno a priezvisko: Alžbeta Hollerová Račková  
Dátum narodenia: 23.01.1964  
Štátna príslušnosť: maďarská  
Adresa pobytu: Fadrusz 11/a, Budapešť, 1114, Maďarsko  
e-mailová adresa: oszo@slovaci.hu  
(ďalej len „prijímateľ“)  
(ďalej spoločne len „zmluvné strany“)

**Čl. I**

**Predmet zmluvy, účel a výška poskytnutej dotácie**

**Predmet zmluvy:** poskytnutie účelovo určených finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky

**Výška poskytnutej dotácie:** 4000 € (slovom štyritisíc eur)

**Oblasť štátnej podpory:** 2. Kultúra

**Účel realizácie:** projekt s názvom: Deň Slovákov v Maďarsku na **bežné výdavky**

**Schválené položky:** Platby za odborné služby, Predtlačová príprava a tlač, Tlmočenie, preklady, redakčné úpravy a jazyková korektúra, Doprava, Strava, Prenájom priestorov na podujatie, Prenájom ozvučovacej a osvetľovacej

techniky, audio- a videotechniky, Nákup materiálov a surovín, Ocenenia, Iné - prenájom:stanu, javiska, pívnych stolov, mobilných wc

## Čl. II

### Všeobecné podmienky použitia dotácie

- 1) Dotácia je účelovo viazaná na realizáciu projektu uvedeného v Čl. I tejto zmluvy. Prijímateľ prijíma dotáciu bez výhrad a za podmienok uvedených v tejto zmluve, v Smernici o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí (ďalej len „dotačná smernica“) (ďalej len „úrad“) a v Metodickom pokyne predsedu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí (ďalej len „metodický pokyn“). Prijímateľ sa zaväzuje použiť dotáciu v roku, v ktorom bola dotácia poskytnutá výlučne na realizáciu projektu a schválené účelové položky podľa Čl. I tejto zmluvy, okrem prípadov uvedených v Článku 12 (Vyúčtovanie dotácie) dotačnej smernice.
- 2) Prijímateľ podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že sa s predpismi poskytovateľa podľa predchádzajúceho odseku oboznámil a ich obsahu porozumel, zároveň sa ich zaväzuje dodržiavať. V prípade zmien týchto predpisov poskytovateľa alebo prijatia nových, resp. ďalších interných predpisov (aktov) poskytovateľa, je prijímateľ až do času úplného vyčerpania dotácie a jej konečného vyúčtovania povinný s ich obsahom sa aktívne a sám oboznamovať, pričom ak sa týkajú použitia dovtedy nepoužitej dotácie (jej časti) a/alebo vyúčtovania dovtedy nevyúčtovanej dotácie (jej časti), zaväzuje sa ich odo dňa ich zverejnenia dodržiavať a postupovať v súlade s nimi. Na interné predpisy poskytovateľa procesného charakteru sa uplatní princíp okamžitej aplikability, ak tieto neurčujú inak. Všetky interné predpisy poskytovateľa a ich zmeny sa zverejnia na stránke poskytovateľa ([www.uszz.sk](http://www.uszz.sk)), pričom dňom ich zverejnenia sa považujú za známe prijímateľovi. Zmluvné strany sa dohodli, že z dôvodu zmien alebo prijatia nových interných predpisov poskytovateľa nie je potrebné uzatvorenie dodatku k tejto zmluve (Čl. VII ods. 6 zmluvy sa neuplatní), ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. Podrobnosti týkajúce sa uplatňovania interných predpisov poskytovateľa (najmä podrobnosti o vyúčtovaní dotácie) môže poskytovateľ špecifikovať prostredníctvom rozhodnutí predsedu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí, ktoré sa prijímateľ zaväzuje dodržiavať, pričom tento odsek sa na ne uplatní primerane.
- 3) Dotácia sa poskytuje striktno v súlade s Článkom 3 (Účel poskytovania dotácií) dotačnej smernice.
- 4) Úhrada dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“) sa u platiteľov DPH nepovažuje za oprávnený výdavok dotácie, aj keď platiteľ DPH má nárok na jej odpočítanie z vlastnej daňovej povinnosti

## Čl. III

### Práva a povinnosti zmluvných strán

- 1) Zriadenie samostatného účtu vedeného výlučne pre účely dotácie, a to v peňažnej mene „euro“, je odporúčaním poskytovateľa. V prípade ak podmienky nedovoľujú inak, môže byť dotácia zaslaná na bežný účet prijímateľa. Prijímateľ nie je oprávnený dotáciu previesť z bankového účtu uvedeného v záhlaví tejto zmluvy na iný účet, s výnimkou čerpania dotácie podľa ods. 3 až 5 tohto Čl..
- 2) Prijímateľ je povinný vopred informovať poskytovateľa aj cieľovú skupinu projektu o jeho presnom termíne aj mieste konania. Na výzvu poskytovateľa je prijímateľ povinný poskytnúť alebo predložiť poskytovateľovi bez zbytočného odkladu aj ďalšie informácie, dokumentáciu alebo inú súčinnosť.
- 3) Pod čerpaním sa rozumejú predovšetkým bezhotovostné úhrady oprávnených účelových položiek z účtu prijímateľa uvedeného v záhlaví tejto zmluvy. Hotovostné úhrady je prijímateľ oprávnený realizovať do výšky 5 000 EUR v súlade so zákonom č. 394/2012 Z. z. o obmedzení platieb v hotovosti podľa § 4.
- 4) Pod čerpaním sa rozumie aj prevod finančných prostriedkov z účtu prijímateľa uvedeného v záhlaví tejto zmluvy na iný účet prijímateľa, ak uhrádzal z vlastných prostriedkov oprávnené výdavky, na ktoré sa vzťahuje dotácia. Pod čerpaním sa rozumie aj úhrada oprávnených účelových položiek projektu podľa Čl. I tejto zmluvy v hotovosti, ak prijímateľ pred prijatím dotácie uhrádzal z vlastných prostriedkov výdavky projektu, na ktoré sa vzťahuje dotácia. To znamená, že prijímateľ dotácie si môže refundovať finančné prostriedky vynaložené na úhradu účelových položiek projektu.

- 5) Čerpaním je aj prevod finančných prostriedkov z účtu prijímateľa uvedeného v záhlaví tejto zmluvy na účet inej osoby (napr. dodávateľa tovaru alebo poskytovateľa služby) na základe písomnej zmluvy alebo písomnej objednávky, ak ide o oprávnené výdavky.
- 6) Po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy poskytovateľ bezhotovostným prevodom poukáže dotáciu **do 15** (slovom „pätnástich“) **pracovných dní** na účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy za predpokladu, že sú splnené všetky podmienky použitia dotácie podľa tejto zmluvy, dotačnej smernice a metodického pokynu, prípadne ďalších interných predpisov poskytovateľa.
- 7) Prijímateľ sa zaväzuje, že ním (t. j. osobou oprávnenou konať za prijímateľa) podpísaný originál/originály zmluvy v listinnej forme (v počte rovnopisov podľa Čl. VII ods. 13 zmluvy) **doručí** na adresu poskytovateľa **do 30** (slovom „tridsiatich“) **kalendárnych dní** odo dňa doručenia mu zmluvy elektronickou poštou zo strany poskytovateľa, najneskôr však **do 31.08.** daného rozpočtového roka, v ktorom bola dotácia schválená, v prípade ak ide o poskytnutie dotácie v riadnom kole. V prípade porušenia tejto povinnosti je poskytovateľ oprávnený od zmluvy odstúpiť. Do doručenia originálu zmluvy v písomnej (listinnej) forme poskytovateľovi podľa prvej vety, podpísanej prijímateľom dotácie, je poskytovateľ oprávnený prijímateľovi dotáciu alebo jej časť neposkytnúť alebo zdržiavať jej poskytnutie, čím sa poskytovateľ nedostáva do omeškania a nezodpovedá ani za prípadnú škodu alebo inú ujmu prijímateľa. Poskytovateľ je tiež oprávnený prijímateľovi zdržať alebo neposkytnúť žiadne ďalšie dotácie a jeho žiadosti o ďalšie dotácie zamietnuť, a to až do času splnenia si povinností podľa tohto odseku. Pre odstránenie pochybností sa zmluvné strany záväzne dohodli, že poskytnutie rozmnoženiny, kópie, overenej kópie alebo skenu zmluvy zo strany prijímateľa, sa nepovažuje za splnenie povinností prijímateľa podľa tohto odseku.

#### Čl. IV Vyúčtovanie dotácie

- 1) Prijímateľ vyúčtuje poskytnutú dotáciu v termíne a spôsobom vymedzeným v tejto zmluve, v Rozhodnutí predsedu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí č. 3/2023 o bližšej špecifikácii podmienok vyúčtovania dotácií (ďalej len „rozhodnutie č. 3/2023“), dotačnej smernici a metodickom pokyne (ako aj v zhode s ďalšími predpismi poskytovateľa podľa Čl. II ods. 2 zmluvy).
- 2) Prijímateľ je zodpovedný za riadne vedenie **čerpania** poskytnutej dotácie, ktoré musí byť v súlade s požiadavkami na vyúčtovanie dotácie podľa Prílohy č. 7 (Požiadavky na vyúčtovanie dotácie) dotačnej smernice, ustanoveniami tejto zmluvy a rozhodnutím č. 3/2023.
- 3) Prijímateľ dotácie sa pri vyúčtovaní dotácie riadi rozhodnutím č. 3/2023, ustanoveniami tejto zmluvy a pokynmi poskytovateľa.
- 4) Prijímateľ je povinný predložiť poskytovateľovi vyplnenú a podpísanú Prílohu č. 8 k dotačnej smernici.
- 5) Ak bola dotácia poskytnutá **do 31.07.** (vrátane), je prijímateľ povinný ju použiť **do 31.12.** daného rozpočtového roka, v ktorom bola dotácia schválená, a vyúčtovať bezodkladne po ukončení projektu, najneskôr **do 31.12.** príslušného roka. Ak bola dotácia poskytnutá **po 01.08.** (vrátane), je prijímateľ povinný ju použiť **do 31.03.** kalendárneho roka nasledujúceho po roku, v ktorom bola dotácia poskytnutá, a vyúčtovať bezodkladne po ukončení projektu, najneskôr **do 31.03.** roka nasledujúceho po roku, v ktorom bola dotácia poskytnutá. Vyúčtovanie dotácie musí byť podpísané prijímateľom a doručené poskytovateľovi. Pre dodržanie termínu vyúčtovania je rozhodujúci dátum uvedený na poštovej pečiatke. Správne a včasné vyúčtovanie dotácie je jednou z podmienok pre poskytnutie dotácie v nasledujúcich rokoch.
- 6) Finančné prostriedky, o ktorých prijímateľ predpokladá, že nebudú vyčerpané do konca roka, v ktorom bola dotácia poskytnutá, je prijímateľ povinný vrátiť úradu, tak aby boli pripísané na účet úradu najneskôr **do 30.11.** roka, v ktorom bola dotácia poskytnutá. Prijímateľ vráti tieto finančné prostriedky na účet poskytovateľa č. **SK13 8180 0000 0070 0045 7352** s uvedením variabilného symbolu zodného s číslom zmluvy v tvare „XXXXSSRRRR“ (X – poradové číslo, S – štát, R – rok). Prijímateľ poskytovateľovi zašle zároveň písomné oznámenie. V oznámení uvedie označenie prijímateľa, číslo zmluvy a presnú sumu, ktorú poskytovateľovi vrátil. Vzor platobnej inštrukcie na vrátenie nevyčerpanej dotácie je uvedený v Prílohe č. 10 (Platobná inštrukcia na vrátenie dotácie) k dotačnej smernici.

- 7) Prijímateľ je povinný odvieť úradu všetky výnosy a nevyčerpané prostriedky z dotácie do **31.12.** roka, v ktorom bola dotácia poskytnutá. Prijímateľ zašle tieto finančné prostriedky na účet úradu č. **SK88 8180 0000 0070 0045 7360** s uvedením variabilného symbolu zhodného s číslom zmluvy v tvare „XXXXSSRRRR“ (bez lomítok, kde X = poradové číslo, S = štát, R = rok) a zároveň bezodkladne zašle úradu písomné oznámenie o platbe. V písomnom oznámení uvedie označenie prijímateľa, číslo zmluvy a presnú sumu, ktorú úradu zaslal. Vzor platobnej inštrukcie na vrátenie nevyčerpanej dotácie je uvedený v Prílohe č. 10 (Platobná inštrukcia na vrátenie dotácie) k dotačnej smernici. Prijímateľ **nie je povinný** vrátiť poskytovateľovi nevyčerpané prostriedky z dotácie, ak ich suma **nepresiahla 5 eur** (slovom „päť“) (vrátane kreditných úrokov). Poskytovateľ pritom prihliada na každý projekt osobitne a zohľadňuje tiež kurzové rozdiely, ktoré pri poskytnutí dotácie vznikli.
- 8) V prípade, že je zrejmé, že termín vyúčtovania stanovený v ods. 5 tohto Čl. nebude možné dodržať, prijímateľ je povinný požiadať poskytovateľa o predĺženie termínu vyúčtovania, pričom nový termín vyúčtovania musí byť presne určený. Žiadosť musí byť zaslaná poskytovateľovi najneskôr **15** (slovom „pätnásť“) **kalendárnych dní** pred stanoveným termínom vyúčtovania. Poskytovateľ však nie je povinný takejto žiadosti vyhovieť.

#### Čl. V

##### Administratívna finančná kontrola a finančná kontrola na mieste

- 1) Úrad je oprávnený vykonať základnú finančnú kontrolu, administratívnu finančnú kontrolu a finančnú kontrolu na mieste dodržania účelu a podmienok poskytnutia dotácie podľa tejto zmluvy a v zmysle dotačnej smernice, ako aj kontrolu správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie projektu, na ktorý bola poskytnutá dotácia. Úrad môže kedykoľvek rozhodnúť o opätovnom vykonaní kontroly dodržania podmienok zmluvy.
- 2) Poskytovateľ môže požadovať od prijímateľa k nahliadnutiu originálne doklady, ktoré súvisia s dotáciou poskytnutou podľa tejto zmluvy, a to v primeranej lehote určenej poskytovateľom. Poskytovateľ je tiež oprávnený požadovať od prijímateľa potrebné vysvetlenia alebo ďalšie potrebné informácie, doklady, či fotodokumentáciu, obrazový, zvukový alebo obrazovo-zvukový záznam. Poskytovateľ môže vykonať kontrolu aj na mieste samom. Neposkytnutie potrebnej súčinnosti pri výkone kontroly alebo jej marenie, sa považuje za závažné porušenie povinností zo strany prijímateľa.
- 3) Vykonaním kontroly podľa ods. 1 až 2 tohto Čl. nie sú vo vzťahu k prijímateľovi dotknuté oprávnenia iných kontrolných orgánov, ktoré vykonávajú kontrolu najmä podľa osobitných právnych predpisov Slovenskej republiky.

#### Čl. VI

##### Sankcie

- 1) Poskytovateľ je oprávnený písomne odstúpiť od tejto zmluvy s okamžitou účinnosťou v prípade závažného alebo opakovaného porušenia niektorého z ustanovení tejto zmluvy za podmienky, že prijímateľ nevykoná nápravu ani po písomnom upozornení v dodatočne poskytnutej primeranej lehote, ktorá nesmie byť kratšia ako **30** (slovom „tridsať“) **kalendárnych dní**. Za závažné porušenie povinností prijímateľa sa považuje najmä, ak:
  - a) sa preukáže, že údaje v žiadosti a dokladoch, na základe ktorých poskytovateľ rozhodol o poskytnutí dotácie, boli nepravdivé, neúplné, zavádzajúce, pozmenené alebo sfalšované,
  - b) prijímateľ bez predchádzajúceho súhlasu poskytovateľa pozastaví realizáciu projektu alebo projekt bez súhlasu poskytovateľa nerealizuje v rozsahu podľa tejto zmluvy,
  - c) ak prijímateľ závažne porušil všeobecne záväzné právne predpisy, interné predpisy poskytovateľa, alebo túto zmluvu v súvislosti s čerpaním alebo vyúčtovaním dotácie alebo sa právoplatne preukáže spáchanie trestného činu v súvislosti s realizáciou alebo financovaním projektu,
  - d) prijímateľ použije dotáciu alebo jej časť v rozpore s touto zmluvou, všeobecne záväznými právnymi predpismi, alebo internými predpismi poskytovateľa.
- 2) Odstúpenie poskytovateľa od zmluvy je účinné dňom jeho doručenia prijímateľovi. V prípade neprevzatej zásielky sa odstúpenie od zmluvy považuje za doručené prijímateľovi najneskôr okamihom vrátenia zásielky poskytovateľovi.
- 3) Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi časť poskytnutej dotácie, ktorá nebola použitá alebo vyúčtovaná podľa podmienok tejto zmluvy, a to vo výške a v lehote, ktorú mu oznámi poskytovateľ vo výzve na vrátenie dotácie. Povinnosť prijímateľa vrátiť finančné prostriedky poskytovateľovi nemôže

zaniknúť jednostranným započítaním prijímateľa, alebo iným jeho právnym úkonom nahradzujúcim splnenie.

- 4) Prijímateľ je povinný vrátiť časť poskytnutej dotácie v zmysle ods. 1 tohto Čl. na účet poskytovateľa podľa Čl. IV ods. 6 a 7 tejto zmluvy. Zároveň je povinný zaslať poskytovateľovi písomné oznámenie o platbe podľa vzoru platobnej inštrukcie v Prílohe č. 10 (Platobná inštrukcia na vrátenie dotácie v rámci podmienok spĺňajúcich SEPA prevod STEP2) dotačnej smernice.
- 5) Ak prijímateľ závažne poruší, alebo ak opakovane porušuje svoje povinnosti vyplývajúce mu z tejto zmluvy, môže poskytovateľ rozhodnúť o vyradení žiadostí, resp. o neposkytnutí dotácie na iné projekty prijímateľa v tom istom kalendárnom roku, prípadne na dlhšie obdobie, s prihliadnutím najmä na závažnosť porušených povinností, ich následok a postoj prijímateľa k veci. Ak poskytovateľ rozhodne o vyradení žiadostí alebo o neposkytnutí dotácie na iné projekty prijímateľa, môže tiež rozhodnúť, že takéto rozhodnutie sa vzťahuje i na osoby spriaznené s prijímateľom.
- 6) Nárok prijímateľa na náhradu škody zo strany poskytovateľa nie je ustanoveniami tohto článku dotknutý.

## Čl. VII

### Spoločné, prechodné a záverečné ustanovenia

- 1) Úrad prideliuje dotácie a realizuje ich úhrady v mene EUR. Prijímateľ dotácie je povinný vysporiadať svoje záväzky voči úradu (nevyčerpané prostriedky z dotácie, výnosy a pod.) na účet úradu rovnako v mene EUR. Prijímateľ dotácie je oprávnený prijať dotáciu na svoj účet vedený v miestnej mene, v súlade s predpismi platnými v domovskom štáte. Zmena kurzu eura voči cudzej mene prijímateľa má vplyv na výšku dotácie uvedenú v Čl. I tejto zmluvy len do výšky kurzových rozdielov uznaných poskytovateľom. Kurzové rozdiely, ktoré vzniknú z dôvodu vyplatenia alebo vedenia finančných prostriedkov dotácie na bankových účtoch vedených v inej mene ako EUR, v plnej miere zaťažujú výlučne prijímateľa.
- 2) Zmluvné strany budú využívať všetky spôsoby komunikácie s cieľom informovať sa operatívne a efektívne o skutočnostiach súvisiacich s touto zmluvou. Úkony smerujúce k zmene a zániku práv a povinností podľa tejto zmluvy musia byť doručené druhej zmluvnej strane doporučenou poštou. Písomnosti sa považujú za doručené aj vrátením neprevzatej obálky odoslanej na adresu uvedenú v žiadosti, alebo príslušnom registri.
- 3) Táto zmluva sa spravuje právnym poriadkom Slovenskej republiky. Príslušným súdom na prerokovanie prípadných sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo jej porušenia je súd Slovenskej republiky, určený podľa sídla poskytovateľa.
- 4) Písomnosti v inom ako v slovenskom jazyku alebo v českom jazyku je prijímateľ povinný nechať úradne preložiť na svoje náklady a predložiť ich poskytovateľovi spolu s ich úradným prekladom do slovenského jazyka alebo českého jazyka, ak sa zmluvné strany písomne nedohodnú inak.
- 5) Ak poskytnutie dotácie zahŕňa vytvorenie alebo využitie práv duševného vlastníctva, je povinnosťou prijímateľa, chrániť práva a oprávnené záujmy oprávnených osôb.
- 6) Túto zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len písomnou dohodou zmluvných strán vo forme očíslovaných a podpísaných dodatkov.
- 7) Táto zmluva sa vykladá v prospech jej platnosti. Ak niektoré z ustanovení (jeho časť) tejto zmluvy je alebo bude nevykonateľné, neplatné, neúčinné alebo inak vadné, resp. sa takým stane, nemá to vplyv na ostatné ustanovenia zmluvy. Zmluvné strany sa v súlade so zákonom bez zbytočného odkladu v dobrej viere dohodnú na ustanovení zodpovedajúcom pôvodne zamýšľanému účelu tejto zmluvy, ktoré nahradí jej vadné ustanovenie (jeho časť).
- 8) Zmluvné strany **sú povinné navzájom si aktualizovať údaje** uvedené v záhlaví tejto zmluvy v lehote do **15** (slovom „pätnástich“) **kalendárnych dní** od účinnosti zmeny.
- 9) Prijímateľ je pri informovaní o projekte povinný prezentovať poskytovateľa spôsobom, ktorý je uvedený v Prílohe č. 11 dotačnej smernice.

- 10) Zmluvné strany si zmluvu prečítali, právnym účinkom zmluvy, ako aj právam a povinnostiam z nej vyplývajúcim porozumeli, pričom svoju vôľu uzavrieť zmluvu prejavili slobodne a vážne, bez nátlaku, zmluvu neuzatvárajú v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluva bola dojednaná individuálne, zmluvná voľnosť zmluvných strán nie je/ nebola obmedzená, pričom ju na znak súhlasu vlastnoručne podpisujú.
- 11) Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom, nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 12) Táto zmluva je v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov povinne zverejňovanou zmluvou. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnených zástupcov zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia.
- 13) Táto zmluva je vyhotovená v 4 (slovom „štyroch“) **rovnopisoch** v slovenskom jazyku, pričom 2 (slovom „dva“) rovnopisy dostane poskytovateľ a 2 (slovom „dva“) rovnopisy dostane prijímateľ. V prípade, ak prijímateľovi dotácie postačuje 1 (slovom „jeden“) exemplár zmluvy, môže úradu zaslať 3 (slovom „tri“) **rovnopisy** zmluvy.
- 14) Prijímateľ vyhlasuje, že súhlasí so spracovaním a zverejnením poskytnutých údajov poskytovateľovi v rámci činnosti poskytovateľa, súvisiacich s realizáciou dotačného systému.

V *Budapešti* dňa *26. 4. 2023*



*Zsuzanna Hollerová Račková*  
-----  
Zuzana Hollerová Račková  
štatutárny zástupca  
Prijímateľ

V Bratislave dňa *05. 05. 2023*

*Milan Ján Pilip*  
-----  
Mgr. Milan Ján Pilip  
Úrad pre Slovákov žijúcich v zahraničí  
predseda  
Poskytovateľ

**Úrad pre Slovákov  
žijúcich v zahraničí**  
Palisády 29/A  
817 80 Bratislava 15  
IČO: 30 798 868, DIČ: 2022105239